

FICHA

#20220511-01-VER-ES-IT

Nombre	Agricultura en Chile
Ámbito	Colaboración institucional - Agricultura
Tema	Entrevista a un ingeniero agrónomo de Chile en el pódcast de la Red Europea de Desarrollo Rural
Idiomas	Español - Italiano

Contexto

La Red Europea de Desarrollo Rural está grabando un pódcast cuyo público objetivo son los miembros de la misma red, pero también el público en general, para hablar de la actualidad del sector agrícola en Europa y también en otras regiones. Dentro de esta iniciativa entrevistan a Ricardo Lefenda, un ingeniero agrónomo chileno que actualmente reside en Europa.

Terminología

cambio climático - hidroeléctricas - pisciculturas - comunidades indígenas - minería - producción frutícola - sistema de pastoreo - sequía - desruralización - fertilizantes químicos

Personaje A

Ricardo Lefenda, ingeniero agrónomo

Personaje B

Anna, representante de la Red Europea de Desarrollo Rural

Dificultad

La velocidad es...	cómoda	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	incómoda
La prosodia es...	Natural	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	poco natural
Las temáticas son...	generales	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	muy especializadas
Los términos son...	sencillos	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	complicados
La densidad de información es...	baja	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	alta
Las intervenciones son...	cortas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	largas
En su conjunto, el diálogo es...	fácil	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	difícil

Créditos



2022

Materiales creados de forma colaborativa en el marco del proyecto *Situated Dialogues: Audio Materials for the Practice of Liaison Interpreting* cofinanciado por la Dirección General de Interpretación de la Comisión Europea (SCIC Grant).

Las siguientes personas han participado en su creación: Ricardo Lefenda, Francesca Vannoni, Anna Suades Vall y Sofía García-Beyaert.



Co-funded by the
European Union

UAB
Universitat Autònoma
de Barcelona



TRANSCRIPCIÓN	
1	Buona sera. Abbiamo qui con noi il signor Ricardo Lefenda, ingegnere agronomo e originario del Cile. Buon pomeriggio. Benvenuto, Ricardo.
2	Buenas tardes, muchas gracias por la invitación a participar de este proyecto y encantado de trabajar con ustedes.
3	Mi chiamo Anna e sono rappresentante della Rete Europea per lo Sviluppo Rurale. Siamo una piattaforma che cerca di scambiare informazioni su come la politica, i progetti, i programmi e altre iniziative di sviluppo rurale lavorano nella pratica e come tutte queste iniziative possono apportare un miglioramento e uno sviluppo nel settore agricolo. E all'interno di tale rete, abbiamo intrapreso una nuova iniziativa tramite la quale vogliamo creare un podcast, che adesso va tanto di moda, per raggiungere i nostri membri, gli utenti della rete e anche per promuovere la diffusione sia per il pubblico, in generale, sia per riunioni e seminari nostri, per diffondere, diciamo, l'esperienza di altri esperti al di fuori della nostra regione, anche al di fuori dell'Unione europea. Ecco perché oggi vogliamo avere il suo appoggio, contare sulla sua prospettiva in qualità di ingegnere agronomo per poter parlare di buone pratiche e anche problematiche del Cile.
4	Se per lei va bene, ci piacerebbe che iniziasse con una sua breve presentazione e che ci raccontasse qual è la sua esperienza, formazione e così via.
5	Bueno, como dijo usted, mi nombre es Ricardo Lefenda. Soy ingeniero agrónomo. Estudié la Universidad Católica en Chile. Tengo experiencia de aproximadamente 20 años trabajando en el mundo rural. Ya he trabajado con pequeños agricultores (pequeño agricultor se entiende como agricultura de subsistencia) con comunidades indígenas en el sur de Chile. Y también he trabajado en otros proyectos, algunos de investigación con el Instituto de Investigación Agropecuaria en línea en Chile. En efectos sobre gases de efecto invernadero. Principalmente por fertilizaciones con nitrógeno. Y también algunas otras áreas dentro del mundo agrícola que, en forma privada, con algunos agricultores ya más grandes o que son, más que agricultores, empresarios agrícolas. Entonces, durante estos 20 años he realizado distintas

	labores, pero el fuerte de mi trabajo siempre estuvo orientado a un trabajo más o menos social, con la pequeña agricultura y con la agricultura familiar campesina.
6	Bene, grazie per la presentazione. Mi piace che abbia menzionato i gas serra, perché credo che due delle principali questioni o problematiche principali del settore agricolo oggi siano come affrontare il cambiamento climatico e la scarsità di risorse che da esso ne deriva (per esempio in termini di siccità, la fertilizzazione, come lei stesso ha detto). E dall'altra parte credo che un'altra problematica di cui parleremo più avanti nel corso dell'intervista, un'altra problematica è la mancanza di giovani nella professione, nel settore agricolo. Se per lei va bene, possiamo iniziare con il tema principale che è già stato sollevato, ovvero il cambiamento climatico. Che problemi ha apportato in Cile?
7	En Chile... Bueno, el tema del cambio climático, bueno, es a nivel global. Y en Chile, al igual que en otros países o en Europa, está afectando el clima en algunas zonas; que los veranos están siendo un poco más extensos, mucho más secos, con falta de agua, principalmente para riego en el sur de Chile o, antiguamente, en abril ya empezaba a llover mucho hasta octubre-noviembre, ahora es lapso de... esos meses de lluvia que había en el sur de Chile han ido disminuyendo. Lo que ha llevado a invertir, ¿no es cierto?, en el tema de recursos de riego y ha llevado a una escasez hídrica tanto en ríos y lagos en el sur, tanto al sur de Chile como en la zona central. Todo eso para aumentar la producción de alimentos. Y referente al tema de del cambio climático, bueno, eso es un gran problema que tiene Chile actualmente con los derechos de agua, que es uno de los pocos países que son privatizados, donde las personas que tienen derecho de agua para usar el agua actualmente la pueden tranzar en el mercado, porque el agua en Chile es un bien de uso público, libre y público, pero una persona puede obtener un derecho de agua sobre un río o sobre un lago. Y ese derecho yo después puedo venderlo. Entonces, es un bien que se separó de la tierra, y eso ha provocado que, de forma inescrupulosa, ¿no es cierto?, hay personas que comercializan el agua y están sacando un provecho económico de ella, en desmedro de otras personas que realmente lo necesitan para regar o para alimentar, de beber para sus animales o incluso para las personas.

8	<p>Capisco quindi che il cambiamento climatico, la siccità stanno colpendo maggiormente i piccoli agricoltori che, per i diritti di cui parla, forse hanno più difficoltà ad acquistare questi diritti rispetto all'agricoltura più industrializzata?</p>
9	<p>Sí, sí. Hay un tema ahí de recursos. O sea, yo, por ejemplo, en Chile, por ejemplo, si alguien quiere obtener un derecho de agua, el Estado lo entrega sin costo. Yo no compro, yo no le pago al Estado por obtener un derecho de agua, porque es un bien público, es un bien libre. Pero, una vez que el Estado me otorga a mí un derecho de agua es sobre, por ejemplo, un río, lleva 100 litros por segundo y yo obtengo 10, yo esos 10 después los puedo vender. El problema es que hay grandes empresarios, tanto hidroeléctricas como agriculturas o piscicultura, que trabajan con la producción de salmones en el sur de Chile, que tienen caudales, ríos completos tomados. Entonces, legalmente otra persona puede ver cómo pasa un río por su predio, por su terreno y no puede sacar una gota de agua. Entonces eso es algo que está afectando mucho a la pequeña agricultura, porque el pequeño agricultor no va a tener los recursos como para a esas empresas después poder comprarle un derecho de agua o una parte para poder abastecer su predio, para regar o para sus animales.</p>
10	<p>E quali soluzioni stanno cercando o hanno trovato questi piccoli agricoltori? Perché immagino che tutto ciò avrà probabilmente influito sul tipo di coltivazione, e non so se finirà per tradursi in un aumento dei prezzi anche per il consumatore.</p>
11	<p>Sí, sí. Bueno, hay un aumento de precio en algunos productos. Y en cuanto a la pequeña agricultura, es difícil. Es difícil porque, a pesar de que existen algunos subsidios por parte del Estado, si no está el recurso, no lo pueden obtener. En la zona norte de Chile ha habido casos donde valles enteros se han secado porque tanto las mineras, empresas mineras, o empresas hidroeléctrica o grandes productores, por ejemplo, vinícolas o de paltos (de avocado) tienen los derechos completos de agua tomados sobre los ríos, y lamentablemente nadie hace nada. O sea, por ley, a ellos les otorgaron un derecho de agua y no hay un control posterior. Entonces, a muchos les dan, no sé, supongamos 50 litros por segundo, pero toman 70, 80 y secan los ríos. Y los agricultores que no tienen dinero como para poder contratar abogado o hacer</p>

	estudios, lamentablemente se ven desfavorecidos y tienen que salir de esa zona. No pueden seguir viviendo ahí.
12	Certo, naturalmente. Ed è qui che immagino che le istituzioni, che il governo dovrebbe aiutare a bilanciare queste disuguaglianze causate, come dicevamo, tra piccoli coltivatori e grandi imprenditori, dal diritto all'acqua o dall'abuso del diritto all'acqua, giusto?
13	Sí, sí. En Chile actualmente se está... hay un nuevo Gobierno. Hay un presidente joven, el más joven de Latinoamérica, con 36 años, Gabriel Boric. Y, bueno, él viene con ideas también de modificar algo esto. Y también en Chile se está formulando una nueva Constitución. Lleva ya más de un año en formulación, y uno de los temas importantes que se va a tocar o que se quiere reformular en la nueva Constitución y establecerlo por ley es los derechos de agua, que, de alguna forma puedan volver a ser de uso público y de libre uso público. No es fácil, porque también los otros derechos fueron otorgados bajo una ley. Entonces, normalmente, la mayoría de las... o sea, las leyes no son retroactivas, entonces, es complejo. Lo que ya está hecho difícilmente se puede revocar, pero sí mejorar de aquí a un futuro. Y eso es como lo que está haciendo actualmente el Gobierno para poder revertir un poco esta situación y mejorar lo que es el uso del agua. El agua en Chile... Chile es un país muy rico en recursos naturales; tiene mucha... en el sur de Chile, mucha vegetación, mucha agua, pero no está siendo bien utilizada. Lamentablemente, son unos pocos los que tienen el derecho a usarla.
14	E ora che ha parlato della ricchezza delle risorse, immagino che il Cile abbia una vasta biodiversità e lavori con svariate colture. La mia domanda, quindi, è: quali sono le principali colture in Cile? Inoltre, pensa che siano stati colpiti dalla siccità o che si siano trovate soluzioni? O che magari le esportazioni sono state ridotte? Come stanno affrontando la situazione gli agricoltori, sia i piccoli sia i grandi, considerando che tutto ciò colpisce le loro colture principali?
15	Sí. Chile tiene una gran biodiversidad. Chile mide 4000 kilómetros. Donde la zona norte, tenemos un desierto, que es el más árido del mundo, donde principalmente lo que se explota ahí en el norte de Chile, es el cobre o la o la minería.

	<p>Después, más en la zona central, está todo lo que es la producción frutícola, que dentro de la agricultura es lo que más se exporta. Sí, se ha visto a lo mejor un poco reducida la producción o han tenido problemas de producción por escasez de agua, pero el tema es que la mayoría de estos productores agrícolas son empresarios que tienen los recursos como para poder subsanar algunos problemas de sequía.</p> <p>También en la zona central, bueno, está todo lo que es producción de vino, ya que Chile es un país productor y exportador, es conocido por productor y exportador de vinos. Y eso sería como lo más importante la zona central: frutas, producción frutícola que se exporta a todo el mundo, y vinos.</p> <p>Y más al sur ya viene lo que es cereales y producción de leche y carne, pero son cereales como trigo, avena, cebada, se producen prácticamente para consumo interno del país. Chile no es un país gran productor de granos como para exportación. Incluso se importa mucho grano desde Argentina, que Argentina una potencia en Sudamérica en producción de grano.</p> <p>Y más al sur, en la región donde yo vivía, está todo lo que es producción de leche y carne, que ellos sí se han visto afectados por el tema de la sequía, o sea, más que la sequía, cambio climático, porque dependen directamente de la producción de forraje de pasto. En el Chile los animales... no es muy común como acá. O sea, acá, lo que yo he visto en Europa, que los animales están tabulados, están encerrados y se les lleva el alimento. En Chile es un sistema de pastoreo, donde si las primaveras son cortas o muy secas, la producción de pasto no es de buena calidad, porque se seca muy rápido, produce una semilla muy rápido y el pasto no es de buena calidad. Lo que provoca también una reducción en la producción de alimento para los animales y también después un verano largo que disminuye mucho la producción, y al no haber pasto verde o producción de forraje verde, también disminuye la producción de leche.</p>
16	<p>Ed è proprio nel sud dove diceva di aver lavorato in particolare a progetti più sociali, più con i piccoli agricoltori. In che tipo di progetti è stato coinvolto? Non so se magari ci può raccontare di uno in particolare di cui conserva il ricordo migliore, o di cui può evidenziare le buone pratiche o qualcosa che possa che pensa che possa essere replicato in altre regioni.</p>

17	<p>Sí, en Chile trabajé por varios años en un programa, se llama Programa de Desarrollo Local. Donde... que es financiado por una institución, el Instituto de Desarrollo Agropecuario, que es un instituto, es una institución gubernamental del Gobierno, del Estado, y que está al servicio de la pequeña agricultura, donde otorga créditos a los pequeños agricultores y también entrega financiamiento para ejecutar proyectos y también asesoría técnica. Yo trabajaba en la parte de asesoría técnica y elaboración de proyectos. La asesoría técnica, por ejemplo, en ese caso nosotros éramos, yo era coordinador del proyecto, trabajaba con un veterinario y cuatro técnicos agrícolas, y otro ingeniero agrónomo. Atendíamos a 380 agricultores.</p>
18	<p>E qual era l'obiettivo di questo gruppo di consulenti esperti?</p>
19	<p>El objetivo era, bueno, el objetivo es entregar una asesoría, entregar, hacer capacitaciones a los agricultores. Hacíamos cursos, charlas, capacitaciones, giras, técnicas con ellos, con algunos grupos, cosa que puedan ver otras realidades y, a lo mejor, replicarlas en su en sus predios. Y lo que hacíamos también era, por ejemplo, no podíamos salir con los 380 agricultores, pero sí llevábamos a grupos, ¿cierto? o a... Siempre, en cada sector rural hay uno o dos agricultores que son dirigentes o son presidentes de la junta de vecinos y que son como los representantes de un sector. Y, al trabajar con ellos, es más fácil que si ellos aplican algo nuevo, sus vecinos... Eso es la asesoría horizontal, que se llama, donde si ellos hacen algo nuevo y ven sus vecinos que les resulta, es más fácil que lo apliquen a que uno vaya directamente y les diga, ¿no es cierto?, cómo hacer algo nuevo. Porque, además, trabajamos con comunidades indígenas, muchos de ellos, y siempre en las comunidades indígenas ha habido una desconfianza con el Gobierno, con el Estado, porque desde hace 500 años que los han engañado, desde que llegaron los españoles a América. Entonces siempre hay una desconfianza, pero uno después ya ganándose la confianza con ellos es bonito trabajar, porque, a veces con pequeños cambios que uno podía hacer, con una charla, una capacitación, una visita de un especialista a su predio, se lograban cosas, se lograban cosas con pequeñas orientaciones.</p>

20	Mi chiedo anche se a loro volta questi piccoli agricoltori abbiano contribuito al progetto con le loro conoscenze sull'agricoltura tradizionale, anche perché immagino che siano molte.
21	Sí, por supuesto. Por supuesto. Los agricultores, la pequeña agricultura o la agricultura familiar campesina, como se le llama, bueno, ellos trabajan normalmente en familia, donde trabaja el propietario del terreno con la esposa y los hijos o los niños, y normalmente los jóvenes, ya cuando son mayores, o 17-18 años, ya salen a trabajar fuera al campo, porque son pequeñas superficies que uno puede... Y sí entregan mucho, mucho que aprender, porque ellos trabajan de una manera muy tradicional o muy orgánica, por decirlo de alguna forma, un poco más... utilizan muy poco agroquímicos, utilizan prácticas ancestrales que las han hecho por cientos y cientos o miles de años, y que a veces uno, o sea, también uno aprende de ellos. Y, a veces, en más de una oportunidad, se da de que uno puede tomar ese conocimiento que tienen y aplicarlo en otros agricultores y, a veces, aportar algo más para mejorarlo.
22	Inoltre, vedo che in questi progetti locali su piccola scala ci sia una opportunità per sviluppare questi lavori. Voglio dire, per esempio, qui in Europa stiamo assistendo a un'espansione del commercio locale soprattutto dopo la pandemia, perché ci siamo resi conto dell'importanza di avere tutto a portata di mano e di prenderci cura di chi ci sta vicino, giusto? Ed è da lì credo che si sia esacerbato questo movimento di ricerca della produzione agricola locale, di qualcosa, quindi, che sia prodotto più vicino a noi, anche per evitare in questo modo problemi alla catena di approvvigionamento, ovviamente, però soprattutto il problema di inquinamento, perché se compro dall'agricoltore che è più vicino a me, risparmio il carburante che utilizzerei nel trasporto, nel caso in cui il prodotto venisse dall'altra parte del continente o dall'altra parte dell'oceano. Pensa che in Cile ci sia questo movimento del commercio e dell'agricoltura locale?
23	E aggiungo alla domanda: pensa che possa essere parte della soluzione?
24	Sí, sí. Sí es una solución. Y se practica. Se practica. Nosotros, ahora que me lo menciona, también lo hicimos. Nosotros partimos con ese proyecto de...

	<p>Conseguimos financiamiento de una municipalidad para hacer una construcción y poder que los agricultores vayan una vez a la semana a vender sus productos. Nosotros mismos lo llevábamos o lo hacíamos... les dimos el espacio y el lugar para que puedan ofrecer su producto. Los agricultores con los que nosotros trabajábamos. En un principio se ganaban, vendían en una plaza, después ya se fue mejorando, porque el invierno es frío, muy crudo y se logró hacer una pequeña construcción cerca del centro de la ciudad y la gente va usando, va comprando, ¿no es cierto?, las cosas locales. También teníamos, tuve dos agricultores que ya eran más jóvenes y también con más ganas de hacer cosas nuevas; con las personas jóvenes igual, en cierta forma, es más fácil trabajar. Que ellos producían, vivían muy cerca de la ciudad, entonces producían y vendían a pedido. Empezaron así, tenían una pequeña moto, una motocicleta, y salían a repartir productos por la ciudad, y además participaban en esta feria. Entonces... Y es una solución, si la gente se acostumbra a comprar cosas locales, se está ayudando a su misma, a su misma comuna, a su localidad, y eso genera ingresos que van quedando en la misma ciudad.</p>
25	<p>Penso che approfitterò delle sue parole quando diceva che a volte è un po' più facile lavorare con i giovani per l'impeto che hanno, questa voglia di lavorare e provare cose nuove, per passare alla questione accennata in precedenza, ovvero la mancanza di manodopera giovanile nel settore dell'agricoltura, perché con la deruralizzazione dell'economia, beh, vediamo come dai paesini almeno qui in Europa, e immagino che anche in Cile sia più o meno la stessa cosa, molta gente dalle campagne e della zona rurale va a vivere in città, lasciando la parte rurale del Paese un po' più vuota, con mancanza come dicevo di manodopera giovanile. Infatti, io stessa ho anche visto come alcune iniziative come quella appena accennata di un agricoltore che vende su richiesta e consegna a casa. L'ho anche visto sui social media, su Instagram, dove non ti aspetteresti di comprare dei pomodori. Eppure, eccoli lì che vendono frutta o qualsiasi cosa abbiano raccolto quella settimana. E non so se ha la sensazione che anche i giovani siano abbandonati alla loro sorte; adesso da parte dell'Unione europea si stanno intensificando gli sforzi per incoraggiare i giovani a dedicarsi all'agricoltura e ci sono alcuni fondi e progetti che permettono di ricevere un sostegno economico e iniziare così un'attività. Secondo lei cos'è ciò che... Secondo</p>

	lei, di cosa hanno bisogno i giovani e come potrebbe motivarli a impegnarsi in questo settore?
26	Bueno, trabajar en agricultura no es fácil. O sea, es bonito. A mí me apasiona, me gusta. Desde niño siempre viví en contacto con el campo, con los animales. Pero en verano hay que trabajar con mucho sol y en invierno, con frío y lluvia. Entonces, a la persona que quiere trabajar, tiene que gustarle, tiene que gustarle estar al aire libre, hacer trabajo o actividad en el campo. Y una forma de motivar puede ser de que, a mí, en lo personal, me motiva el trabajar, por ejemplo, con... puedo tener contacto con mucha gente distinta, puedo producir algo para mí, el ver, por ejemplo, que yo puedo sembrar algo, verlo crecer, que lo puedo después cosechar, puedo vender, puedo yo producir mi propio alimento. Si soy ordenado y tengo un terreno, yo puedo producir alimento prácticamente... o sea, todo el año.
27	Es una carrera muy bonita, muy bonita. Se pueden hacer muchas cosas. Tiene un área de trabajo muy amplia. Tú, después de que egresas de la universidad o eres ya como ingeniero agrónomo o estudiando una carrera técnica, puedes tener muchas especializaciones, te puedes especializar en muchas cosas y una vez que eres especialista en algo, puedes también después tener mayor ingreso. Y ese es uno de los cuellos de botella o piedras de tope en trabajar en esta área, que no es bien remunerada. Lamentablemente es así. Entonces, eso no llama la atención a los jóvenes. Que no van a ganar mucho dinero y además tienen que estar trabajando afuera, eso un poco los desmotiva. Pero vale la pena hacerlo. Si te gusta trabajar con la naturaleza y estar... trabajar en el medio ambiente, es una linda carrera, vale la pena hacerlo.
28	Dai suoi commenti e da ciò che vedo penso che forse il problema sia anche il fatto di non riconoscere l'importanza dell'agricoltura da cui dipendiamo, non crede? Per poter riempire il nostro frigorifero e le dispense abbiamo bisogno del lavoro degli agricoltori, e penso che non gli si riconosca, che non gli si dia abbastanza importanza. Ecco non so se è d'accordo con la mia affermazione.
29	Sí, sí. Por supuesto. Por supuesto. Nosotros tenemos una comida tres o cuatro veces al día gracias a los agricultores. Si no hubiese agricultores... no, o sea, no hay comida,

	<p>no hay. Entonces, esa es un área muy importante. Dentro de todo lo que es el comercio, es algo muy, muy importante. Pero no se le da el valor que realmente tiene. Lamentablemente, aquí las empresas, o sea, los que realmente sacan provecho de la agricultura son los intermediarios, que, en este caso, son los supermercados o el intermediario que le compra al agricultor y llega a vender al público final. Entonces... Pero sí, es muy, muy importante. O sea, nosotros, gracias a la agricultura, tenemos un plato de comida en la mesa.</p>
30	<p>Si chiederei un maggior lavoro di sensibilizzazione affinché anche la popolazione in generale comprenda il valore dell'agricoltura e capisca inoltre tutto ciò che c'è dietro il cartellino del prezzo quando andiamo al supermercato e diciamo: "oddio, è molto caro!". Beh, eh, è molto caro, ma dobbiamo apprezzare quello che c'è dietro: quindi il lavoro delle persone, la provenienza di quel cibo, se hanno subito una diminuzione della produzione, magari a causa di qualche evento climatico. Credo che tutto questo debba forse essere comunicato meglio.</p>
31	<p>Sí, sí, por supuesto. Estoy completamente de acuerdo. Por ejemplo, yo voy al supermercado y veo, no sé, una frutilla, una fruta que está a 4 € el medio kilo y digo «pero ¡qué caro!», pero si pienso que la persona que las tuvo que cosechar se levantó a las cuatro de la mañana y puede cosechar de cinco a ocho de la mañana porque después de hace mucho calor y no puede hacerlo... O sea, veamos el valor realmente de las cosas.</p>
32	<p>Sì, senza alcun dubbio vorrei arrivare alle conclusioni sfatando alcuni miti, perché visto che stiamo parlando di etichette e prezzi, a volte si aumenta il prezzo a causa dell'etichetta "ecologico", "biologico", ma non so se poi effettivamente il consumatore finale capisce davvero che cosa significa "ecologico". Quindi la mia domanda è: un prodotto biologico significa che è benefico per l'ambiente? Un prodotto biologico significa che è stato ottenuto da un'agricoltura tradizionale? Cos'è esattamente un prodotto biologico?</p>
33	<p>Ahí, es que, bueno, dependiendo de la zona, el país, a lo mejor donde lo vea. Pero hay productos que son bio. Que no es lo mismo que un producto ecológico o un producto natural. Un producto bio es un producto que tiene una certificación. Hay un</p>

	<p>seguimiento, hay empresas que certifican, instituciones que certifican que ese producto no utilizó agroquímicos y es completamente natural. Para llegar a eso son años de trabajo en el terreno, limpiando el terreno de químicos o de productos contaminantes para que ese producto sea 100 % natural. Y eso es un producto bio que viene con una etiqueta certificada.</p> <p>Los productos ecológicos o naturales son productos que tienen una mínima intervención de agroquímicos o prácticamente no utilizan agroquímicos, tratan de usar a lo mejor fertilizantes más naturales o control de malezas más natural, control de plagas... pero no trae una certificación. Y lo que ayuda, bueno, a consumir ese producto ecológico... estoy consumiendo algo que no tiene cargas químicas que me puedan afectar a mi salud. Yo, por ejemplo, si como una manzana que viene desde China con muchos agroquímicos, supongamos. Si me como una manzana no me va a pasar nada, pero si me como diez manzanas diarias, hay mucho, por ejemplo, lo que es metales pesados, que los absorben las plantas, que se van acumulando en el cuerpo, y eso después puede provocar cáncer y otras enfermedades. Entonces el producto ecológico, de cierta forma, me da una, no seguridad, porque no tiene una certificación, pero sí alguien me está diciendo que es más sano que un producto tradicional. No es una agricultura tradicional un producto ecológico, la tradicional es que utiliza fertilizantes químicos, agroquímicos, todo, para poder obtener la mayor producción posible por una unidad de superficie, por hectárea, por ejemplo.</p>
34	<p>Grazie mille per la spiegazione e penso che sia più per i non esperti, perché ci confonde, diciamo. Tante etichette diverse possono confondere. Infine, vorrei chiederle una cosa: lei cosa vorrebbe vedere nel settore agricolo? Dico, come immagina il futuro del settore? E un'altra ultima domanda, che magari posso ricordare anche più tardi, cosa possiamo fare noi della Rete Europea per lo Sviluppo Rurale per contribuire nel settore?</p>
35	<p>¿Cómo me imagino yo el futuro? Es difícil pensar, pero ojalá con una mayor optimización, una mejor utilización de los fertilizantes; fertilizantes y agroquímicos. Acá en Europa ya se está utilizando menos o en forma mucho más adecuada, principalmente lo que es el nitrógeno. Pero en países en Sudamérica, por ejemplo, es prácticamente indiscriminado. O sea, es mucho.</p>

36	Che conseguenze ha l'uso dell'azoto nei fertilizzanti?
37	El nitrógeno es un fertilizante que es muy volátil, es muy inmóvil. Entonces, tiene... al no ser utilizado correctamente o en forma excesiva contamina de dos formas. Una, por lixiviación que se va con el agua a las napas subterráneas. Eso provoca un exceso de nitrógeno en el agua, después se va a los ríos, y hay una alta producción de algas. Como hay mucho nitrógeno en el agua, se producen muchas algas, y eso afecta a la fauna en ríos y lagos que, prácticamente, algunas lagunas o lagos se han perdido, por exceso de nitrógeno, sobre todo acá en Europa. Y la otra, el otro tema importante también con nitrógeno es que, si se aplica, por ejemplo, un día con mucho calor o en zona inundada, se evapora mucho nitrógeno y se puede perder hasta el 70 % de lo que uno aplica. Y son gases que van directamente a... son gases que aportan el efecto invernadero. Uno de los mayores problemas de la agricultura es los gases de nitrógeno que afectan al medio... o sea, al cambio climático.
38	Quindi mi diceva che le piacerebbe vedere una riduzione dell'uso di questi fertilizzanti, no?
39	A lo mejor no que se redujera. O sea, es que tampoco se pueden reducir mucho. Es que se cree... lo ideal es que se cree, que se cree una conciencia o algún tipo de tecnología que permita su optimización; que no se pierda tanto, que no... que contamine cada vez menos. O que se cree en algún tipo de pesticida o herbicidas que sean un poco más amigables con el medio ambiente también. Que sean a lo mejor más selectivos. Si yo quiero atacar a un tipo de especie, por ejemplo, de maleza, que sea mucho más específico y no me contamine o no dañe a otro.
40	Bene, grazie. E come domanda conclusiva, cosa possiamo fare come Rete Europea dello Sviluppo Rurale? Ovvero, come possiamo raggiungere il maggior numero di persone possibile? Forse per i progetti locali di cui parlavo, se dovessi fare una lista dei desideri, come potremmo fare?
41	¿A través de la red? Yo creo que llegar a... a ver, a pequeña... Por ejemplo, acá en Europa igual existe la pequeña agricultura. Yo no sé si hay programas similares que puedan capacitar o unir a los agricultores. La verdad, no sé si existen. Pero sería bueno si pudiesen tener proyectos que puedan unir al agricultor y puedan producir

	en conjunto algunos productos o puedan, más que producir, también comercializar en conjunto, lo que les ayudaría a obtener mayores recursos o mejores opciones de venta.
42	Bene, molte grazie. Prendiamo nota dei suoi consigli. Non so se ha qualche commento oppure qualche osservazione finale. Nel caso contrario, possiamo terminare qui.
43	No, no, alguna observación, no. Pero sí darle las gracias nuevamente por la oportunidad, y me gustó mucho participar de este proyecto. Ojalá algún día podamos hacer algo más.
44	Grazie mille, il piacere è tutto nostro.